

Formulář žádosti o podporu Programu Interreg V-A

Česká republika – Polsko/

Formularz wniosku o dofinansowanie z

Programu Interreg V-A Republika Czeska - Polska



Datum podání / Data złożenia:

Datum registrace / Data zarejestrowania:

Registrační číslo projektu / Numer rejestracyjny projektu:

Mikroprojekt / Mikroprojekt	ANO
Typ projektu / Typ projektu	Typ B - partnerský / partnerski
Správce FM / Zarządca FM	Fond mikroprojektů v Euroregionu Glacensis / Fundusz mikroprojektu w Euroregionie Glacensis

A. Identifikace projektu / Identyfikacja projektu

Registrační číslo projektu / Numer rejestracyjny projektu:	
Identifikace žádosti (Hash) / Dane identyfikacyjne wniosku (Hash):	1AIAksP
Verze / Wersja:	
Typ podání / Typ złożenia:	Automatické/Automatycznie
Způsob jednání / Sposób postępowania:	Podpisuje jeden signatář/ Podpisuje jeden sygnatariusz

Projekt / Projekt

Číslo výzvy / Numer naboru:	11_21_034
Název výzvy / Tytuł naboru:	Glacensis - Prioritní osa 4 - zjednodušené vykazování výdajů / Oś priorytetowa 4 - Uproszczone wykazywanie wydatków

Název projektu CZ / Tytuł projektu CZ:	Fond mikroprojektů - zjednodušené vykazování
Název projektu PL / Tytuł projektu PL:	Fundusz Mikroprojektów - uproszczone wykazywanie
Název projektu EN / Tytuł projektu EN:	

Anotace projektu / Streszczenie projektu:

Anotace projektu v CZ mutaci
Anotace projektu v PL mutaci

Fyzická realizace projektu / Rzeczowa realizacja projektu

Předpokládané datum zahájení / Przewidywany termin rozpoczęcia:	1. 3. 2022
Předpokládané datum ukončení / Przewidywany termin zakończenia:	31. 12. 2022
Předpokládaná doba trvání (v měsících) / Przewidywany czas trwania (w miesiącach):	10,00

Příjmy projektu / Dochody projektu

Jiné peněžní příjmy (JPP) / Inne przychody (IP):	Projekt nevytváří jiné peněžní příjmy/Projekt nie generuje innych wpływów finansowych
---	---

Doplňkové informace / Informacje uzupełniające

Realizace zadávacích řízení na projektu / Realizacja przetargów w projekcie: Ne/Nie

Veřejná podpora / Pomoc publiczna: Ne/Nie

Specifický cíl / Cel szczegółowy

Číslo / Numer:	11.4.120.4.1
Název / Nazwa:	Zvýšení intenzity spolupráce institucí a komunit v příhraničním regionu / Zwiększenie poziomu współpracy między instytucjami i społecznościami w regionie przygranicznym
Procentní podíl / Udział procentowy:	100,00

Číslo prioritní osy / Numer osi priorytetovej:	11.4
Název prioritní osy / Nazwa osi priorytetovej:	Spolupráce institucí a komunit / Współpraca instytucji i społeczności

Číslo investiční priority / Numer priorytetu inwestycyjnego:	11.4.120
Název investiční priority / Nazwa priorytetu inwestycyjnego:	Posilování institucionální kapacity orgánů veřejné správy a zúčastněných subjektů a účinné veřejné správy: podporou právní a správní spolupráce a spolupráce mezi občany a institucemi / Wzmacnianie zdolności instytucjonalnych instytucji publicznych i zainteresowanych stron oraz sprawności administracji publicznej poprzez wspieranie współpracy prawnej i administracyjnej i współpracy między obywatelami i instytucjami

B. Vedoucí partner/Partner wiodący

Název subjektu / Nazwa podmiotu	Euroregion Pomezí Čech, Moravy a Kladska - Euroregion Glacensis
Kód státu / Kod państwa	CZE Česká republika
IČ / REGON	64224619
IČ zahraniční / REGON zagraniczny	
DIČ / VAT ID / NIP / VAT ID	
Právní forma / Forma prawna	Zájmové sdružení právnických osob
Typ plátce DPH / Typ płatnika VAT	Nejsem plátcem DPH
Je DPH obsaženo v rozpočtu? / Czy VAT jest ujęty w budżecie?	ANO
Realizátor / Jednostka realizująca	
Právní forma realizátora / Forma prawna jednostki realizującej	

Je vedoucí partner Evropským seskupením pro územní spolupráci? / Czy partner wiodący jest europejskim ugrupowaniem współpracy terytorialnej?	NE
--	----

Zkušenosti/praxe partnera s realizací projektů obdobného charakteru a rozsahu / Doświadczenia/praktyka partnera w realizacji projektów o podobnym charakterze i zakresie

popis zkušeností žadatele v CZ mutaci

Osoby subjektu / Osoby podmiotu

Titul před jménem / Tytuł przed nazwiskiem:	
Jméno / Imię	jméno kontaktní osoby
Příjmení / Nazwisko:	příjmení kontaktní osoby
Titul za jménem / Tytuł za nazwiskiem:	
Telefon / Telefon:	
Mobil / Tel. kom.:	222222222
E-mail / E-mail:	emailova-adresa@email.cz
Statutární zástupce / Przedstawiciel statutowy/osoba uprawniona do zaciągania zobowiązań:	
Hlavní kontaktní osoba / Główna osoba do kontaktu:	ANO

Titul před jménem / Tytuł przed nazwiskiem:	
Jméno / Imię	jméno statutárního zástupce
Příjmení / Nazwisko:	příjmení statutárního zástupce
Titul za jménem / Tytuł za nazwiskiem:	
Telefon / Telefon:	
Mobil / Tel. kom.:	111111111
E-mail / E-mail:	emailova-adresa@email.cz
Statutární zástupce / Przedstawiciel statutowy/osoba uprawniona do zaciągania zobowiązań:	ANO
Hlavní kontaktní osoba / Główna osoba do kontaktu:	

Adresy subjektu / Adresy podmiotu

Typ adresy / Typ adresu:	Adresa oficiální (adresa sídla organizace), Adresa pro doručení
Název kraje / Nazwa województwa:	Královéhradecký kraj
Název okresu / Powiat	Rychnov nad Kněžnou
Název ORP / Nazwa gminy o rozszerzonych kompetencjach (CZ):	Rychnov nad Kněžnou
Městská část / Dzielnica miasta:	
Obec / Gmina:	Rychnov nad Kněžnou
Část obce / Dzielnica gminy/sołectwo:	Rychnov nad Kněžnou
Ulice / Ulica:	Panská
PSČ / Kod pocztowy:	51601
Číslo orientační / Numer budynku porządkowy:	
Číslo popisné/evidenční / Numer budynku ogólny/ewidencyjny:	1492
Kód druhu čísla domovního / Kod rodzaju numeru budynku:	1

Účty subjektu / Rachunki podmiotu

Realizační tým / Zespół realizujący

Jméno / Imię:	jméno manažera
Příjmení / Nazwisko:	příjmení manažera
Funkce v projektu CZ / Funkcja w projekcie PL:	manažer projektu / -

Popis kompetencí a kvalifikací / Opis kompetencji i kwalifikacji:

popis kompetencí a kvalifikací
-

Kategorie zásahu / Kategorie interwencji

Oblast intervence / obszar interwencji

Kód / Kod	VIII.0.119
Název / Nazwa	Investice do institucionální kapacity a účinnosti veřejné správy a veřejných služeb na celostátní, regionální a místní úrovni za účelem reformy, zlepšování právní úpravy a řádné správy/Inwestycje w zdolności instytucjonalne i w sprawność administracji publicznej oraz efektywność usług publicznych na szczeblu krajowym, regionalnym i l
Název specifického cíle / Nazwa celu szczegółowego	Zvýšení intenzity spolupráce institucí a komunit v příhraničním regionu/Zwiększenie poziomu współpracy między institucjami i społecznościami w regionie przygranicznym
Procentní podíl / Udział procentowy	100,00
Indikativní alokace / Indykatywna alokacja	10 566,00

Tematický cíl / cel tematyczny

Kód / Kod	11
Název / Nazwa	Posílení institucionální kapacity veřejných orgánů a zúčastněných stran a účinné veřejné správy/Wzmacnianie zdolności instytucjonalnych instytucji publicznych i zainteresowanych stron oraz sprawności administracji publicznej
Název specifického cíle / Nazwa celu szczegółowego	Zvýšení intenzity spolupráce institucí a komunit v příhraničním regionu/Zwiększenie poziomu współpracy między institucjami i społecznościami w regionie przygranicznym
Procentní podíl / Udział procentowy	100,00
Indikativní alokace / Indykatywna alokacja	10 566,00

Forma financování / forma finansowania

Kód / Kod	01
Název / Nazwa	Nevratný grant/Dotacja bezzwrotna
Procentní podíl / Udział procentowy	100,00
Indikativní alokace / Indykatywna alokacja	10 566,00

Typ území / Typ obszaru

Kód / Kod	02
Název / Nazwa	Malé městské oblasti (střední hustota > 5000 obyvatel)/Małe obszary miejskie (>5 000 mieszkańców i średnia gęstość zaludnienia)
Procentní podíl / Udział procentowy	50,00

Indikativní alokace / Indykatywna alokacja	5 283,00
Kód / Kod	03
Název / Nazwa	Venkovské oblasti (řídce osídlené)/Obszary wiejskie (o małej gęstości zaludnienia)
Procentní podíl / Udział procentowy	50,00
Indikativní alokace / Indykatywna alokacja	5 283,00

Mechanismus územního plnění / Mechanizm działania przestrzennego

Kód / Kod	07
Název / Nazwa	Nepoužije se/Nie dotyczy
Procentní podíl / Udział procentowy	100,00
Indikativní alokace / Indykatywna alokacja	10 566,00

Ekonomická aktivita / działalność gospodarcza

Kód / Kod	24
Název / Nazwa	Jiné nespecifikované služby/Inne niewyszczególnione usługi
Procentní podíl / Udział procentowy	100,00
Indikativní alokace / Indykatywna alokacja	10 566,00

Lokalizace / Lokalizacja

Kód / Kod	CZ052
Název / Nazwa	Královehradecký kraj
NUTS2 / NUTS2	Severovýchod
NUTS1 / NUTS1	Česká republika
Procentní podíl / Udział procentowy	50,00
Indikativní alokace / Indykatywna alokacja	5 283,00
Kód / Kod	PL517
Název / Nazwa	Wąbrzyski
NUTS2 / NUTS2	Dolnośląskie
NUTS1 / NUTS1	Region Południowo-Zachodni
Procentní podíl / Udział procentowy	50,00
Indikativní alokace / Indykatywna alokacja	5 283,00

C. Partneri projektu/Partnerzy projektu

Typ subjektu / Typ podmiotu	Partner bez finančního příspěvku
Kód státu / Kod państwa	POL Polsko
Název subjektu / Nazwa podmiotu	Stowarzyszenie Gmin Polskich Euroregionu Glacensis
IČ zahraniční / REGON zagraniczny	891131634
DIČ / VAT ID / NIP / VAT ID	883-16-80-013
Právní forma / Forma prawna	Związek / stowarzyszenie jednostek samorządu terytorialnego
Typ plátce DPH / Typ płatnika VAT	Jsem plátce DPH a nemám zákonný nárok na odpočet DPH ve vztahu k aktivitám projektu
Je DPH obsaženo v rozpočtu? / Czy VAT jest ujęty w budżecie?	ANO
Realizátor / Jednostka realizująca	
Právní forma realizátora / Forma prawna jednostki realizującej	

**Zkušenosti/praxe partnera s realizací projektů obdobného charakteru a rozsahu /
Doświadczenia/praktyka partnera w realizacji projektów o podobnym charakterze i zakresie**

popis zkušeností partnera v CZ mutaci

Osoby subjektu / Osoby podmiotu

Titul před jménem / Tytuł przed nazwiskiem:	
Jméno / Imię	jméno kontaktní osoby
Příjmení / Nazwisko:	příjmení kontaktní osoby
Titul za jménem / Tytuł za nazwiskiem:	
Telefon / Telefon:	
Mobil / Tel. kom.:	444444444
E-mail / E-mail:	emailova-adresa@email.pl
Statutární zástupce / Przedstawiciel statutowy/osoba uprawniona do zaciągania zobowiązań:	
Hlavní kontaktní osoba / Główna osoba do kontaktu:	ANO

Titul před jménem / Tytuł przed nazwiskiem:	
Jméno / Imię	jméno statutárního zástupce
Příjmení / Nazwisko:	příjmení statutárního zástupce
Titul za jménem / Tytuł za nazwiskiem:	
Telefon / Telefon:	
Mobil / Tel. kom.:	333333333

E-mail / E-mail:	emailova-adresa@email.pl
Statutární zástupce / Przedstawiciel statutowy/osoba uprawniona do zaciągania zobowiązań:	ANO
Hlavní kontaktní osoba / Główna osoba do kontaktu:	

Adresy subjektu / Adresy podmiotu

Typ adresy / Typ adresu:	Adresa oficiální (adresa sídla organizace), Adresa pro doručení
Název kraje / Nazwa województwa:	Dolnośląskie
Název okresu / Powiat	Kłodzki
Název ORP / Nazwa gminy o rozszerzonych kompetencjach (CZ):	
Městská část / Dzielnica miasta:	
Obec / Gmina:	Kłodzko
Část obce / Dzielnica gminy/sołectwo:	Kłodzko
Ulice / Ulica:	ul. Łukasiewicza
PSČ / Kod pocztowy:	57300
Číslo orientační / Numer budynku porządkowy:	
Číslo popisné/evidenční / Numer budynku ogólny/ewidencyjny:	4a/2
Kód druhu čísla domovního / Kod rodzaju numeru budynku:	

Účty subjektu / Rachunki podmiotu

Realizační tým / Zespół realizujący

Jméno / Imię:	jméno manažera
Příjmení / Nazwisko:	příjmení manažera
Funkce v projektu CZ / Funkcja w projekcie PL:	manažer projektu / -

Popis kompetencí a kvalifikací / Opis kompetencji i kwalifikacji:

popis kompetencí a kvalifikací
-

Partnerský projekt / Projekt partnerski

Je předkládán stejnému zasedání EŘV (stejný euroregion) / Jest przedkładany na to samo posiedzenie EKS (ten sam euroregion)

Název, číslo projektu (v případě že je známo) v partnerské části Euroregionu (pokud byl zaregistrován Správcem nebo jej schválil EŘV) / Nazwa, numer projektu (jeśli jest znany) w partnerskiej części Euroregionu (o ile został zarejestrowany przez Zarządcę lub zatwierdzony przez EKS):

Fundusz Mikroprojektów - uproszczone wykazywanie

Stručný popis projektu / Zwięzły opis projektu:

stručný popis partnerského projektu

Celkový rozpočet v EUR / Całkowity budżet w EUR:

10 000,00

D. Umístění / Lokalizacja

Název subjektu / Nazwa podmiotu: Euroregion Pomezí Čech, Moravy a Kladská - Euroregion Glacensis

Místo realizace / Miejsce realizacji

Kłodzko

Rychnov nad Kněžnou

Aktivity realizované mimo podporované území / Działania realizowane poza obszarem wsparcia

Dopad projektu / Oddziaływanie projektu

Kłodzko

Rychnov nad Kněžnou

Název subjektu / Nazwa podmiotu: Stowarzyszenie Gmin Polskich Euroregionu Glacensis

Místo realizace / Miejsce realizacji

Kłodzko

Rychnov nad Kněžnou

Aktivity realizované mimo podporované území / Działania realizowane poza obszarem wsparcia

Dopad projektu / Oddziaływanie projektu

Kłodzko

Rychnov nad Kněžnou

E. Popis projektu / Opis projektu

1. Jaký problém projekt řeší? / Jaki problem rozwiązuje projekt?

popis problému v CZ mutaci

-

2. Jaké jsou příčiny problému? / Jakie są przyczyny problemu?

popis příčiny problému v CZ mutaci

-

3. Co je cílem projektu? / Co jest celem projektu?

popis cílů projektu v CZ mutaci

-

4. Jaká změna/y je/jsou v důsledku projektu očekávána/y? / Jakich/ej zmian(y) oczekuje się w konsekwencji realizacji projektu?

popis očekávaných změn v důsledku projektu v CZ mutaci
--

-

5. Jaké aktivity v projektu budou realizovány? / Jakie działania będą realizowane w projekcie?

popis aktivit v projektu v CZ mutaci

popis aktivit v projektu v PL mutaci

6. Cílová skupina projektu / Grupa docelowa projektu

popis cílové skupiny v CZ mutaci

-

7. Jak bude zajištěna udržitelnost projektu? / W jaki sposób zostanie zapewniona trwałość projektu?

popis udržitelnosti projektu v CZ mutaci

-

F. Klíčové aktivity / Kluczowe działania

Číslo / Numer:	1
Název klíčové aktivity CZ / Nazwa działania kluczowego PL:	Realizace projektu/-
Datum zahájení / Data rozpoczęcia:	1. 3. 2022
Datum ukončení / Data zakończenia:	31. 12. 2022
Rozpočet / Budżet:	12 431,00

Zapojení partnerů / Zaangażowanie partnerów:

Odpovědný partner / Partner odpowiedzialny	Rozpočet / Budżet
Euroregion Pomezí Čech, Moravy a Kladska - Euroregion Glacensis	12 431,00

Zapojení partneři /Zaangażowani partnerzy	Rozpočet / Budżet
Stowarzyszenie Gmin Polskich Euroregionu Glacensis	0,00

Konkrétní popis aktivity včetně popisu zapojení jednotlivých partnerů / Konkretny opis działania wraz z opisem udziału poszczególnych partnerów:

popis klíčové aktivity v CZ mutaci

-

Hlavní milníky aktivity / Główne planowane osiągnięcia działania:

č. / nr:	1
Název milníku CZ / Główne planowane osiągnięcia działania PL:	název milníku klíčové aktivity/-
Datum splnění / Data realizacji:	31. 12. 2022

Popis pro jakou cílovou skupinu/cílové skupiny je aktivita určena / Opis dla jakiej grupy docelowej/grup docelowych działanie jest przeznaczone:

popis, pro jakou cílovou skupinu je aktivita určena
-

Klíčové aktivity - indikátory / Kluczowe działania - wskaźniki:

Číslo klíčové aktivity / Numer działania kluczewego:	Název subjektu / Nazwa podmiotu:	Název indikátoru / Nazwa wskaźnika:	Výchozí hodnota / Wartość wyjściowa	Cílová hodnota / Wartość docelowa

Propagační činnost / Działanie promocyjne

Propagační/Informační činnost / Działanie promocyjne/informacyjne:	Plakát velikosti min A3 / Plakat o rozmiarze min. A3
Propagační/Informační činnost - nepovinná CZ / Działanie promocyjne/informacyjne - nieobowiązkowe CZ:	/
Jednotka míry / Jednostka miary :	
Předpokládaný počet ks (kde je vhodné) / Przewidywana liczba sztuk (jeżeli dotyczy):	
Zdůvodnění výběru a konkrétní popis / Uzasadnienie wyboru i konkretny opis:	
plakát velikosti A3	
-	

Propagační/Informační činnost / Działanie promocyjne/informacyjne:	Internetové stránky projektu / Strony internetowe
Propagační/Informační činnost - nepovinná CZ / Działanie promocyjne/informacyjne - nieobowiązkowe CZ:	/
Jednotka míry / Jednostka miary :	
Předpokládaný počet ks (kde je vhodné) / Przewidywana liczba sztuk (jeżeli dotyczy):	
Zdůvodnění výběru a konkrétní popis / Uzasadnienie wyboru i konkretny opis:	
internetové stránky projektu	
-	

G. Indikátory / Wskaźniki

Indikátory za partnery/Wskaźniki dla partnerów:

Název subjektu / Nazwa podmiotu	Euroregion Pomezí Čech, Moravy a Kladska - Euroregion Glacensis
Kód indikátoru / Kod wskaźnika	91101
Název indikátoru / Nazwa wskaźnika	Počet partnerů zapojených do společných aktivit
Název indikátoru PL / Nazwa wskaźnika PL	Liczba partnerów zaangażowanych we wspólne działania
ENVI / NPR/Środowiskowe	
Typ indikátoru / Typ wskaźnika	Výstup
Výchozí hodnota / Wartość wyjściowa	0,000
Datum výchozí hodnoty / Data wartości wyjściowej	
Cílová hodnota / Wartość docelowa	2,000
Datum cílové hodnoty / Data wartości docelowej	31. 12. 2022
Měrná jednotka / Jednostka miary	Partneři
Popis hodnoty / Opis wartości	projektu se účastní dva partneři - hodnota "počet partnerů" dosáhne čísla 2

Název subjektu / Nazwa podmiotu	Euroregion Pomezí Čech, Moravy a Kladska - Euroregion Glacensis
Kód indikátoru / Kod wskaźnika	91210
Název indikátoru / Nazwa wskaźnika	Úroveň spolupráce institucí na česko-polském pohraničí
Název indikátoru PL / Nazwa wskaźnika PL	Poziom współpracy instytucji na pograniczu polsko-czeskim
ENVI / NPR/Środowiskowe	
Typ indikátoru / Typ wskaźnika	Výsledek
Výchozí hodnota / Wartość wyjściowa	0,000
Datum výchozí hodnoty / Data wartości wyjściowej	27. 10. 2021
Cílová hodnota / Wartość docelowa	
Datum cílové hodnoty / Data wartości docelowej	31. 12. 2022
Měrná jednotka / Jednostka miary	Škála
Popis hodnoty / Opis wartości	popis výsledkového indikátoru

Indikátory za projekt/Wskaźniki dla projektu:

Kód indikátoru / Kod wskaźnika	91101
Název indikátoru / Nazwa wskaźnika	Počet partnerů zapojených do společných aktivit

Název indikátoru PL / Nazwa wskaźnika PL	Liczba partnerów zaangażowanych we wspólne działania
ENVI / NPR/Środowiskowe	
Typ indikátoru / Typ wskaźnika	Výstup
Výchozí hodnota / Wartość wyjściowa	0,000
Datum výchozí hodnoty / Data wartości wyjściowej	
Cílová hodnota / Wartość docelowa	2,000
Datum cílové hodnoty / Data wartości docelowej	31. 12. 2022
Měrná jednotka / Jednostka miary	Partneri

Kód indikátoru / Kod wskaźnika	91210
Název indikátoru / Nazwa wskaźnika	Úroveň spolupráce institucí na česko-polském pohraničí
Název indikátoru PL / Nazwa wskaźnika PL	Poziom współpracy instytucji na pograniczu polsko-czeskim
ENVI / NPR/Środowiskowe	
Typ indikátoru / Typ wskaźnika	Výsledek
Výchozí hodnota / Wartość wyjściowa	0,000
Datum výchozí hodnoty / Data wartości wyjściowej	27. 10. 2021
Cílová hodnota / Wartość docelowa	0,000
Datum cílové hodnoty / Data wartości docelowej	31. 12. 2022
Měrná jednotka / Jednostka miary	Škála

H. Přeshraniční spolupráce / Współpraca transgraniczna

1. Zdůvodnění výběru partnera/ů v rámci projektu / Uzasadnienie wyboru partnera/ów w ramach projektu

Zdůvodnění výběru partnera/ů vzhledem k definovaným problémům/potenciálům a plánovaným aktivitám (zejména s ohledem na předchozí zkušenosti, profesní zaměření, apod.) / Uzasadnienie wyboru partnera/ów ze względu na zdefiniowane problemy/potencjały oraz planowane działania (w szczególności przy uwzględnieniu wcześniejszych doświadczeń, przedmiotu działalności, itp.):

popis zdůvodnění výběru partnera v rámci projektu v CZ mutaci

popis zdůvodnění výběru partnera v rámci projektu v PL mutaci

2. Společná příprava: / Wspólne przygotowanie:

ano/tak

Popište spolupráci partnerů na přípravě projektu (způsoby komunikace, společná setkání, jejich charakter apod.) / Należy opisać współpracę partnerów w zakresie przygotowania projektu (sposoby komunikacji, wspólne spotkania i ich charakter itp.):

popis společné přípravy projektu v CZ mutaci
--

popis společné přípravy projektu v PL mutaci
--

3. Společná realizace: / Wspólna realizacja:

ano/tak

Popište, jak je projekt společně realizován (zdůvodnění nezbytnosti koordinace aktivit, obsahová a časová provázanost aktivit a podíl partnerů na jednotlivých činnostech) / Należy opisać, w jaki sposób projekt jest wspólnie realizowany (uzasadnienie, dlaczego koordynacja działań jest niezbędna, merytoryczne powiązanie działań, powiązanie działań w czasie i udział partnerów w poszczególnych czynnościach):

popis společné realizace projektu v CZ mutaci

popis společné realizace projektu v PL mutaci

4. Společný personál: / Wspólny personel:

ano/tak

Popište, jak je v rámci projektu zapojen personál zúčastněných partnerů (zdůvodnění nezbytnosti společného personálu, jeho struktura, rozdělení odpovědností a pravomocí vč. uvedení pravidel komunikace a spolupráce, pokud jsou formalizovány) / Należy opisać, w jaki sposób personel uczestniczących w projekcie partnerów zaangażowany jest w projekt (uzasadnienie, dlaczego wspólny personel jest niezbędny, jego struktura, podział zakresu odpowiedzialności i kompetencji, w tym wskazanie zasad komunikacji i współpracy, jeżeli są sformalizowane):

popis společného personálu partnerů v CZ mutaci

popis společného personálu partnerů v PL mutaci

5. Společné financování: / Wspólne finansowanie:

ne/nie

Popište, jak je zajištěno společné financování projektu / Należy opisać, w jaki sposób zapewnione jest wspólne finansowanie projektu:

nerelevantní u projektu typu B

-

I. Přeshraniční dopad / Wpływ transgraniczny

1. Zdůvodnění předložení projektu v rámci tohoto programu a zdůvodnění přidané hodnoty projektu, tj. do jaké míry očekávané výsledky a dopady projektu budou vyšší než v případě dvou individuálních projektů realizovaných v rámci národních nebo tematicky zaměřených programů.

Popište, do jaké míry projekt řeší společný problém nebo rozvíjí společný potenciál. / Uzasadnienie złożenia projektu w ramach programu i wartości dodanej realizacji projektu, tj. tego, w jakim stopniu zakładane rezultaty i oddziaływanie projektu będą większe, niż w przypadku realizacji dwóch indywidualnych projektów w ramach programów narodowych lub tematycznych. Należy opisać, w jakim stopniu projekt przyczynia się do rozwiązania wspólnego problemu lub rozwija wspólny potencjał.:

popis zdůvodnění přeložení projektu v rámci tohoto programu v CZ mutaci

popis zdůvodnění přeložení projektu v rámci tohoto programu v PL mutaci

2. Jaký je příspěvek projektu k propojování česko-polského příhraničí k rozvoji přeshraničních kontaktů, odstraňování bariér, vytváření trvalých vazeb a struktur, propojování cílových skupin na obou stranách hranice apod. / Jaki jest wkład projektu na rzecz łączenia polsko-czeskiego pogranicza - rozwoju kontaktów transgranicznych, usuwania barier, tworzenia trwałych powiązań i struktur, integrowania grup docelowych po obu stronach granicy itp.:

popis příspěvku projektu k propojování česko-polského příhraničí v CZ mutaci
--

popis příspěvku projektu k propojování česko-polského příhraničí v PL mutaci
--

3. Jaký je dopad aktivit projektu na druhé straně hranice zejména ve vztahu k uvedeným cílovým skupinám a jejich potřebám? / Jakie jest oddziaływanie działań projektu po drugiej stronie granicy, w szczególności w stosunku do wskazanych grup docelowych i ich potrzeb?:

popis dopadu aktivit na druhou stranu hranice v CZ mutaci

popis dopadu aktivit na druhou stranu hranice v PL mutaci

4. Jaká je šíře dopadu projektu ve společném území? / Jak szerokie jest oddziaływanie projektu na wspólnym obszarze?:

popis šíře dopadu ve společném území v CZ mutaci
--

popis šíře dopadu ve společném území v PL mutaci
--

K. Horizontální principy / Zasady horyzontalne

Typ horizontálního principu / Typ zasady horyzontalnej:	Rovné příležitosti mužů a žen / Promowanie równych szans mężczyzn i kobiet
Vliv projektu na horizontální princip / Wpływ projektu na zasadę horyzontalną:	Neutrální k horizontálnímu principu / Neutralny wpływ na zasady horyzontalne

Popis a zdůvodnění vlivu projektu na horizontální princip / Opis i uzasadnienie wpływu projektu na zasadę horyzontalną:

neutrální k horizontálnímu principu

Typ horizontálního principu / Typ zasady horyzontalnej:	Rovné příležitosti a nediskriminace / Wspieranie równych szans i niedyskryminacja
--	---

Vliv projektu na horizontální princip / Wpływ projektu na zasadę horyzontalną:	Neutrální k horizontálnímu principu / Neutralny wpływ na zasady horyzontalne
---	--

Popis a zdůvodnění vlivu projektu na horizontální princip / Opis i uzasadnienie wpływu projektu na zasadę horyzontalną:

neutrální k horizontálnímu principu

Typ horizontálního principu / Typ zasady horyzontalnej:	Udržitelný rozvoj (environmentální indikátory) / Rozwój zrównoważony
Vliv projektu na horizontální princip / Wpływ projektu na zasadę horyzontalną:	Neutrální k horizontálnímu principu / Neutralny wpływ na zasady horyzontalne

Popis a zdůvodnění vlivu projektu na horizontální princip / Opis i uzasadnienie wpływu projektu na zasadę horyzontalną:

neutrální k horizontálnímu principu

Popis a zdůvodnění vlivu projektu na životní prostředí / Opis i uzasadnienie oddziaływania projektu na środowisko:

popis a zdůvodnění vlivu projektu na životní prostředí
-

Popište, jaká opatření budou v rámci projektu přijata pro snížení/předcházení negativním dopadům projektu, plynoucím ze zvýšení cestovního ruchu, na udržitelný rozvoj, vč. opatření zaměřených na efektivní využívání přírodních zdrojů / Należy opisać, jakie działania zostały podjęte w ramach projektu w celu zmniejszenia/zapobiegania negatywnemu oddziaływaniu (wynikającemu ze zwiększenia ruchu turystycznego) na zrównoważony rozwój, wraz z działaniami ukierunkowanymi na efektywne wykorzystanie zasobów przyrodniczych.:

L. Vazba na reg. str. / Powiązanie ze strat. reg.

1. Jsou aktivity a cíle projektu uvedeny v regionální strategii či koncepci? / Czy działania i cele projektu są ujęte w regionalnej strategii lub koncepcji?

ano/tak

Pokud ano, uveďte dokument/dokumenty a jeho/jejich část/části včetně míry příspěvku projektu k jejich naplnění (soulad) / Jeżeli tak, należy wskazać dokument/y i jego/ich część/części wraz z stopniem przyczynienia się projektu do ich realizacji (zgodność).:

popis souladu s regionálními strategiemi a koncepcemi

2. Využívali projektoví partneři během přípravy projektu běžně dostupných zdrojů (např. databází, KEEP Interact) týkajících se projektů s podobnou tematikou realizovaných v rámci EU? / Czy podczas przygotowania projektu partnerzy korzystali z ogólnodostępnych źródeł (np. baz danych, KEEP Interact) dotyczących projektów o podobnej tematyce już zrealizowanych na terenie UE?

Pokud ano, tak jakým způsobem? / Jeżeli tak - w jaki sposób?:

Aktivity ZP za projekt / Działania PU dla projektu

Konference a workshopy / Konferencje i warsztaty / Konference a workshopy / Konferencje i warsztaty

Kód jednotky / Kod jednostki:	CRPL_FMP_3
Název jednotky / Nazwa jednostki:	Konference a workshopy / Konferencje i warsztaty / Konferencje i warsztaty
Povinná / Obowiązkowe:	
Náklady na jednu jednotku / Koszt jednostkowy:	36,00
Počet jednotek v aktivitě ZP / Liczba jednostek w działaniu ZP:	280,00
Celkové náklady na daný počet jednotek v aktivitě ZP / Całkowite koszty danej liczby jednostek w działaniu ZP:	10 080,00
Počet aktivit ZP / Liczba działań ZP:	1,00
Celkové náklady na aktivitu ZP / Wydatki całkowite na działanie UP:	10 080,00
Celkový počet jednotek na projektu / łączna liczba jednostek w projekcie:	280,00

Publicita / Promocja / Publicita / Promocja

Kód jednotky / Kod jednostki:	CRPL_FMP_6
Název jednotky / Nazwa jednostki:	Publicita pro projekt / Publicita pro projekt / Publicita pro projekt
Povinná / Obowiązkowe:	
Náklady na jednu jednotku / Koszt jednostkowy:	31,00
Počet jednotek v aktivitě ZP / Liczba jednostek w działaniu ZP:	1,00

Celkové náklady na daný počet jednotek v aktivitě ZP / Całkowite koszty danej liczby jednostek w działaniu ZP:	31,00
Počet aktivit ZP / Liczba działań ZP:	1,00
Celkové náklady na aktivitu ZP / Wydatki całkowite na działanie UP:	31,00
Celkový počet jednotek na projektu / łączna liczba jednostek w projekcie:	1,00

Poznávací/turistické zájezdy, výlety, exkurze / Wyjazdy poznawcze/turystyczne, wycieczki, zwiedzanie / Poznávací/turistické zájezdy, výlety, exkurze / Wyjazdy poznawcze/turystyczne, wycieczki, zwiedzanie

Kód jednotky / Kod jednostki:	CRPL_FMP_4
Název jednotky / Nazwa jednostki:	Poznávací/turistické zájezdy, výlety, exkurze / Wyjazdy poznawcze/turystyczne, wycieczki, zwiedzanie / Wyjazdy poznawcze/turystyczne, wycieczki, zwiedzanie
Povinná / Obowiązkowe:	
Náklady na jednu jednotku / Koszt jednostkowy:	29,00
Počet jednotek v aktivitě ZP / Liczba jednostek w działaniu ZP:	80,00
Celkové náklady na daný počet jednotek v aktivitě ZP / Całkowite koszty danej liczby jednostek w działaniu ZP:	2 320,00
Počet aktivit ZP / Liczba działań ZP:	1,00
Celkové náklady na aktivitu ZP / Wydatki całkowite na działanie UP:	2 320,00
Celkový počet jednotek na projektu / łączna liczba jednostek w projekcie:	80,00

Aktivity ZP za partnery / XG-692420

Poznávací/turistické zájezdy, výlety, exkurze / Wyjazdy poznawcze/turystyczne, wycieczki, zwiedzanie / Poznávací/turistické zájezdy, výlety, exkurze / Wyjazdy poznawcze/turystyczne, wycieczki, zwiedzanie - Euroregion Pomezi Čech, Moravy a Kladská - Euroregion Glacensis

Kód jednotky / Kod jednostki:	CRPL_FMP_4
--------------------------------------	------------

Název jednotky / Nazwa jednostki:	Poznávací/turistické zájezdy, výlety, exkurze / Wyjazdy poznawcze/turystyczne, wycieczki, zwiedzanie / Wyjazdy poznawcze/turystyczne, wycieczki, zwiedzanie
Povinná / Obowiązkowe:	
Náklady na jednu jednotku / Koszt jednostkowy:	29,00
Počet jednotek v aktivitě ZP / Liczba jednostek w działaniu ZP:	80,00
Celkové náklady na daný počet jednotek v aktivitě ZP / Całkowite koszty danej liczby jednostek w działaniu ZP:	2 320,00
Počet aktivit ZP / Liczba działań ZP:	1,00
Celkové náklady na aktivitu ZP / Wydatki całkowite na działanie UP:	2 320,00
Celkový počet jednotek na projektu / łączna liczba jednostek w projekcie:	80,00

Publicita / Promocja / Publicita / Promocja - Euroregion Pomezí Čech, Moravy a Kladska - Euroregion Glacensis

Kód jednotky / Kod jednostki:	CRPL_FMP_6
Název jednotky / Nazwa jednostki:	Publicita pro projekt / Publicita pro projekt / Publicita pro projekt
Povinná / Obowiązkowe:	
Náklady na jednu jednotku / Koszt jednostkowy:	31,00
Počet jednotek v aktivitě ZP / Liczba jednostek w działaniu ZP:	1,00
Celkové náklady na daný počet jednotek v aktivitě ZP / Całkowite koszty danej liczby jednostek w działaniu ZP:	31,00
Počet aktivit ZP / Liczba działań ZP:	1,00
Celkové náklady na aktivitu ZP / Wydatki całkowite na działanie UP:	31,00
Celkový počet jednotek na projektu / łączna liczba jednostek w projekcie:	1,00

Konference a workshopy / Konferencje i warsztaty / Konference a workshopy / Konferencje i warsztaty - Euroregion Pomezí Čech, Moravy a Kladska - Euroregion Glacensis

Kód jednotky / Kod jednostki:	CRPL_FMP_3
-------------------------------	------------

Název jednotky / Nazwa jednostki:	Konference a workshopy / Konferencje i warsztaty / Konferencje i warsztaty
Povinná / Obowiązkowe:	
Náklady na jednu jednotku / Koszt jednostkowy:	36,00
Počet jednotek v aktivitě ZP / Liczba jednostek w działaniu ZP:	280,00
Celkové náklady na daný počet jednotek v aktivitě ZP / Całkowite koszty danej liczby jednostek w działaniu ZP:	10 080,00
Počet aktivit ZP / Liczba działań ZP:	1,00
Celkové náklady na aktivitu ZP / Wydatki całkowite na działanie UP:	10 080,00
Celkový počet jednotek na projektu / łączna liczba jednostek w projekcie:	280,00

M. Financování projektu/Finansowanie projektu

Rozpočet projektu / Budżet projektu

Rozpočet jednotkový

Kód	Název	Cena jednotky	Počet jednotek	Částka celkem	Procento	Měrná jednotka (přednastavena ŘO)	Měrná jednotka (z číselníku)	Měrná jednotka (individuální)
1	Celkové způsobilé výdaje	12 431,00	1,00	12 431,00	100,00			

Euroregion Pomezí Čech, Moravy a Kladska - Euroregion Glacensis

Rozpočet jednotkový / Jednostka budżetowa

Kód / Kod	Název / Nazwa	Cena jednotky / Cena jednostkowa	Počet jednotek / Liczba jednostek	Částka celkem / Kwota ogółem	Procento / Procent	Měrná jednotka / Jednostka miary	Měrná jednotka / Jednostka miary	Měrná jednotka / Jednostka miary
1	Celkové způsobilé výdaje	0,00	0,00	12 431,00	100,00			
1.1	Publicita / Promocja	0,00	0,00	31,00	0,25			

1.1.1	Publicita pro projekt / Publicita pro projekt	31,00	1,00	31,00	0,25			
1.2	Poznávací/turistické zájezdy, výlety, exkurze / Wyjazdy poznawcze/turystyczne, wycieczki, zwiedzanie	0,00	0,00	2 320,00	18,66			
1.2.1	Poznávací/turistické zájezdy, výlety, exkurze / Wyjazdy poznawcze/turystyczne, wycieczki, zwiedzanie	29,00	80,00	2 320,00	18,66			
1.3	Konference a workshopy / Konferencje i warsztaty	0,00	0,00	10 080,00	81,09			
1.3.1	Konference a workshopy / Konferencje i warsztaty	36,00	280,00	10 080,00	81,09			

Stowarzyszenie Gmin Polskich Euroregionu Glacensis

Rozpočet jednotkový / Jednostka budżetowa

Kód / Kod	Název / Nazwa	Cena jednotky / Cena jednostkowa	Počet jednotek / Liczba jednostek	Částka celkem / Kwota ogółem	Procento / Procent	Měrná jednotka / Jednostka miary	Měrná jednotka / Jednostka miary	Měrná jednotka / Jednostka miary
1	Celkové způsobilé výdaje	0,00	0,00	0,00	0,00			

Přehled zdrojů financování / Źródła finansowania

Fáze / Etap:	Žádost o podporu
Celkové zdroje / Źródła ogółem:	12 431,00
Celkové způsobilé výdaje / Całkowite wydatki kwalifikowalne:	12 431,00
Celkové nezpůsobilé výdaje / Całkowite wydatki niekwalifikowalne:	0,00
Jiné peněžní příjmy (JPP) / Inne przychody (IP):	0,00
CZV bez příjmů / Całkowite wydatki kwalifikowalne bez dochodów:	12 431,00
Příjmy dle čl. 61 obecného nařízení / Dochody zgodnie z art. 61 Rozporządzenia Ogólnego:	0,00
Soukromé / Prywatne:	0,00
Veřejné prostředky celkem / Środki publiczne łącznie :	12 431,00
Evropský fond pro regionální rozvoj / Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego:	10 566,00
Národní veřejné zdroje (bez vlastního zdroje financování) / Krajowe środki publiczne:	1 865,00
Finanční prostředky ze státního rozpočtu / Środki finansowe z budżetu państwa:	0,00
Finanční prostředky z rozpočtu krajů/kraje / Środki finansowe z budżetu kraju/województwa/województw:	0,00
Finanční prostředky z rozpočtu obcí/obce / Środki finansowe z budżetu gminy/gmin:	0,00
Jiné národní veřejné finanční prostředky / Inne krajowe środki publiczne:	1 865,00

Název subjektu / Nazwa podmiotu: Euroregion Pomezí Čech, Moravy a Kladska - Euroregion Glacensis

Fáze / Etap:	Žádost o podporu
Celkové zdroje / Źródła ogółem:	12 431,00
Celkové způsobilé výdaje / Całkowite wydatki kwalifikowalne:	12 431,00
Celkové nezpůsobilé výdaje / Całkowite wydatki niekwalifikowalne:	0,00
Jiné peněžní příjmy (JPP) / Inne przychody (IP):	
CZV bez příjmů / Całkowite wydatki kwalifikowalne bez dochodów:	12 431,00
Příjmy dle čl. 61 obecného nařízení / Dochody zgodnie z art. 61 Rozporządzenia Ogólnego:	
Soukromé / Prywatne:	0,00
Veřejné prostředky celkem / Środki publiczne łącznie :	12 431,00

Evropský fond pro regionální rozvoj / Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego:	10 566,00
Národní veřejné zdroje (bez vlastního zdroje financování) / Krajowe środki publiczne:	1 865,00
Finanční prostředky ze státního rozpočtu / Środki finansowe z budżetu państwa:	0,00
Finanční prostředky z rozpočtu krajů/kraje / Środki finansowe z budżetu kraju/województwa/województw:	0,00
Finanční prostředky z rozpočtu obcí/obce / Środki finansowe z budżetu gminy/gmin:	0,00
Jiné národní veřejné finanční prostředky / Inne krajowe środki publiczne:	1 865,00

Název subjektu / Nazwa podmiotu: Stowarzyszenie Gmin Polskich Euroregionu Glacensis

Fáze / Etap:	Žádost o podporu
Celkové zdroje / Źródła ogółem:	0,00
Celkové způsobilé výdaje / Całkowite wydatki kwalifikowalne:	0,00
Celkové nezpůsobilé výdaje / Całkowite wydatki niekwalifikowalne:	0,00
Jiné peněžní příjmy (JPP) / Inne przychody (IP):	
CZV bez příjmů / Całkowite wydatki kwalifikowalne bez dochodów:	0,00
Příjmy dle čl. 61 obecného nařízení / Dochody zgodnie z art. 61 Rozporządzenia Ogólnego:	
Soukromé / Prywatne:	0,00
Veřejné prostředky celkem / Środki publiczne łącznie :	0,00
Evropský fond pro regionální rozvoj / Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego:	0,00
Národní veřejné zdroje (bez vlastního zdroje financování) / Krajowe środki publiczne:	0,00
Finanční prostředky ze státního rozpočtu / Środki finansowe z budżetu państwa:	0,00
Finanční prostředky z rozpočtu krajů/kraje / Środki finansowe z budżetu kraju/województwa/województw:	0,00
Finanční prostředky z rozpočtu obcí/obce / Środki finansowe z budżetu gminy/gmin:	0,00
Jiné národní veřejné finanční prostředky / Inne krajowe środki publiczne:	0,00

Finanční plán / Plan finansowy

Pořadí finančního plánu / Kolejność planu finansowego:	1
Datum předložení / Kolejność planu finansowego:	30. 1. 2023
Záloha - plán / Zaliczka - plan:	
Záloha - Investice / Zaliczka - inwestycje:	
Záloha - Neinvestice / Zaliczka - wydatki nieinwestycyjne:	
Vyúčtování - plán / Rozliczenie - plan:	12 431,00
Vyúčtování - Investice / Rozliczenie - inwestycje:	
Vyúčtování - Neinvestice / Rozliczenie - wydatki nieinwestycyjne:	
Vyúčtování - očištěné o příjmy / Rozliczenie - plan pomniejszony o przychody:	12 431,00
Vyúčtování - Investice očištěné o příjmy / Rozliczenie - inwestycje pomniejszone o przychody:	0,00
Vyúčtování - Neinvestice očištěné o příjmy / Rozliczenie - wydatki nieinwestycyjne pomniejszone o przychody:	0,00
Závěrečná platba / Płatność końcowa:	ANO

N. Dokumenty / Załączniki

Euroregion Pomezí Čech, Moravy a Kladska - Euroregion Glacensis

Pořadí / Kolejność :	1
Název dokumentu / Nazwa dokumentu	Čestné prohlášení žadatele
Název dokumentu PL / Nazwa dokumentu PL:	-
Vložil/a / Osoba, która wprowadziła plik do MS2014+:	MCCEJJAN
Datum vložení / Data wprowadzenia:	27. 10. 2021
Verze dokumentu / Wersja dokumentu:	
Soubor / Załącznik:	

Pořadí / Kolejność :	2
Název dokumentu / Nazwa dokumentu	Deklarace partnerství v CZ mutaci
Název dokumentu PL / Nazwa dokumentu PL:	-

Vložil/a / Osoba, která wprowadziła plik do MS2014+:	MCCEJJAN
Datum vložení / Data wprowadzenia:	27. 10. 2021
Verze dokumentu / Wersja dokumentu:	
Soubor / Załącznik:	

Pořadí / Kolejność :	3
Název dokumentu / Nazwa dokumentu	Deklarace partnerství v PL mutaci
Název dokumentu PL / Nazwa dokumentu PL:	-
Vložil/a / Osoba, která wprowadziła plik do MS2014+:	MCCEJJAN
Datum vložení / Data wprowadzenia:	27. 10. 2021
Verze dokumentu / Wersja dokumentu:	
Soubor / Załącznik:	

Pořadí / Kolejność :	4
Název dokumentu / Nazwa dokumentu	Doklad o vhodnosti žadatele
Název dokumentu PL / Nazwa dokumentu PL:	-
Vložil/a / Osoba, která wprowadziła plik do MS2014+:	MCCEJJAN
Datum vložení / Data wprowadzenia:	27. 10. 2021
Verze dokumentu / Wersja dokumentu:	
Soubor / Załącznik:	

Pořadí / Kolejność :	5
Název dokumentu / Nazwa dokumentu	Doklad jednatelského oprávnění za žadatele
Název dokumentu PL / Nazwa dokumentu PL:	-
Vložil/a / Osoba, která wprowadziła plik do MS2014+:	MCCEJJAN
Datum vložení / Data wprowadzenia:	27. 10. 2021
Verze dokumentu / Wersja dokumentu:	
Soubor / Załącznik:	

Stowarzyszenie Gmin Polskich Euroregionu Glacensis

Prohlášení žadatele

Prohlašuji, že předložený projekt, pro který žádám finanční dotaci, je neziskovým projektem, je určen výhradně k plnění veřejných účelů;

prohlašuji že na výdaje uvedené v předložené projektové žádosti – s výjimkou výdajů do výše spolufinancování a s výjimkou nezpůsobilých výdajů - nebyl přiznán žádný jiný finanční příspěvek z národních veřejných zdrojů;

prohlašuji, že projekt, pro který žádám dotaci, je v souladu s příslušnými právními předpisy České republiky, Polské republiky, Evropského společenství a pravidly stanovenými Řídícím/Národním orgánem Programu;

prohlašuji, že projektoví partneři uvedení v projektové žádosti jsou připraveni podílet se na uvedených aktivitách a zajistit jejich financování;

prohlašuji, že jsem se seznámil s dokumentací Programu a budu během realizace projektu postupovat v souladu s ní. /

Oświadczenie wnioskodawcy

Oświadczam, że złożony projekt, w drodze którego wnioskuję o dofinansowanie, jest projektem non-profit przeznaczonym wyłącznie do realizacji celów publicznych;

oświadczam, że na wydatki ujęte w złożonym wniosku projektowym – za wyjątkiem wydatków do wysokości wkładu własnego i za wyjątkiem wydatków niekwalifikowalnych – nie przyznano żadnego innego finansowania z krajowych środków publicznych;

oświadczam, że projekt, na którego realizację wnioskuję o dofinansowanie, zgodny jest z przepisami prawa Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Czeskiej, Wspólnoty Europejskiej i zasadami określonymi przez Instytucję Zarządzającą/Krajową Programu;

oświadczam, że partnerzy projektu wskazani we wniosku projektowym są przygotowani do uczestniczenia we wskazanych działaniach i zapewnienia ich finansowania;

oświadczam, iż zapoznałem się z dokumentacją Programu i w trakcie realizacji projektu będę jej przestrzegał.

Jméno a příjmení oprávněné osoby (hůlkové písmo) / Imię i nazwisko osoby uprawnionej (pismem drukowanym)	
Funkce / Funkcja:	
Podpis / Podpis:	Razítko a datum / Pieczętka i data